SKILLS ONTARIO COMPETITION
OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Workplace Safety – Team of 2 /
Sécurité en milieu de travail - Équipes de 2

Grade 7 & 8 / 7e et 8e années

Challenge Date / Date du défi :
Monday, May 7, 2018/ Lundi 7 mai 2018
Sign in starts at 8:30 am on the contest site/
Enregistrement débute à 8:30 h à l'endroit prévu pour le défi

TECHNICAL COMMITTEE / COMITÉ TECHNIQUE:
Wes Mazur (wesmazur@grandriverohs.com)
Geoff Patterson (geoffpatterson1@gmail.com)

Last Updated / Plus récente mise à jour: April 2018/avril 2018

SkillsCompétences Canada Ontario

www.skillsontario.com

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DU DÉFI DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO

A complete Challenge competition schedule, including a team's specific times will be given to each team member at orientation. / L'horaire du défi, y compris l'heure prévue pour la participation de chaque équipe, sera remis à chaque coéquipier lors de la séance d'information.

May 7, 2018 / 7 mai 2018
Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

8:30am – 9 :00am	Sign-in at each challenge site (All teams /Competitors)/ Enregistrement à l'endroit prévu pour le défi (toutes les équipes / tous les concurrents)
9:00am - 9:30am	Orientation / Séance d'information
9:30am – 3:00pm	Challenge Starts – a schedule is provided to each team / Début du défi – l'horaire est remis à chaque équipe
12:00pm – 12:30pm 12:30pm – 1:00pm	Lunch (provided and on competition site) Time dependant on lunch delivery. / Dîner (offert à tous les concurrents à l'endroit où se déroule le défi). L'heure sera déterminée en fonction de la livraison du repas
12:30pm – 3:15pm	Challenge Continues / Défi se poursuit
3:15pm	Closing Remarks at the Challenge Site / Mot de la fin à l'endroit prévu pour le défi
3:30pm*	Awards Ceremony on the challenge site / Cérémonie de remise des prix à l'endroit prévu pour le défi
*Time is approximate and will be dependant on judges completing their evaluation and tabulation of the scores / *Les heures indiquées sont approximatives et dépendront du temps qui sera nécessaire aux juges pour compléter leur évaluation et la compilation des notes	
ˆCompetitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour leur défi et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du défi avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au défi, mais ils n'auraient pas droit à du temps supplémentaire.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto. **Awards Ceremony Location**: At each individual challenge site.	**Lieu du défi:** Centre des Congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto. **Cérémonie de clôture :** la cérémonie se déroulera à l'endroit prévu pour le défi.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

INFORMATION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

• The Elementary Competition Information Package can be found at www.skillsontario.com . • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 18, 2018 at www.skillsontario.com. • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at www.skillsontario.com . • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 20, 2018, as all staff will be onsite setting up the following week.	• La trousse d'information au sujet des compétitions pour les écoles élémentaires est affichée sur le site Web www.skillsontario.com. • Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com dès le 18 mai 2018. • Des renseignements au sujet du procédé de résolution des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information au sujet des concours. • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce défi, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 20 avril 2018 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante.

CHALLENGE STATUS / DÉTAILS DU DÉFI

• **This contest is offered as an official contest**	• **Il s'agit d'un concours officiel**

LOCATION / ENDROIT

All contests at the 2018 Skills Ontario Competition are hosted onsite Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.	**Tous les concours des Olympiades de Compétences Ontario 2018 auront lieu au Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto**

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

PURPOSE OF THE CHALLENGE / BUT DU DÉFI

The Workplace Safety Elementary Challenge is designed to evaluate the competitors (team of 2) ability to work as a team, build health and safety awareness, knowledge, literacy, problem solving, research, vocabulary, written and presentation skills. Students will complete three (3) health and safety workplace activities: (1) workplace inspection of a mock workplace, (2) Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (Online on the Ministry of Labour Website), and (3) On-site Safety project. This challenge provides an opportunity for the competitors to engage in demonstrating their connection between science, technology, engineering and math and their applications in real life situations as they relate to the field of health and safety. This challenge supports the Ontario curriculum - elementary (categories of knowledge and skills). The competition requires the competitors to demonstrate: • Knowledge and Understanding: Subject specific content, • Developing creativity: The use of problem solving and creative thinking skills and/or processes, • Communication: The conveying of meaning through various forms, • Application: The use of knowledge and skills to make connections within and between various contexts and • Through interpretation of diagrams, instruction reading and inquiry / research skills the competitors will apply Integrated and cross-curricular learning.	Le défi Sécurité en milieu de travail (palier élémentaire) est conçu pour évaluer la capacité des concurrents (équipes de 2) à travailler en équipe, à susciter la sensibilisation à la santé et à la sécurité, à faire valoir leurs connaissances, ainsi que leurs aptitudes en lecture, résolution de problèmes, recherche, terminologie, rédaction et communication orale. Les élèves devront participer à trois (3) activités professionnelles liées à la santé et à la sécurité en milieu de travail : (1) inspection d'un lieu de travail simulé, (2) sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (en ligne à partir du site Web du ministère du Travail) (3) projet portant sur la sécurité, à réaliser sur place). Le défi est une occasion pour les concurrents de démontrer le lien entre les sciences, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques et leur application dans des situations réelles propres au domaine de la santé et de la sécurité. Ce défi respecte le curriculum de l'Ontario – élémentaire (catégories de connaissances et compétences). Dans le cadre du défi, les concurrents devront démontrer les aptitudes suivantes : • Connaissances et compréhension – contenu portant sur un sujet précis • Pensée – compétences ou processus de pensée critique et créative • Communication – transmission du sens par différents moyens • Application – utilisation de connaissances et de compétences pour établir des liens internes et à même divers contextes.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

	• Grâce à leurs aptitudes en interprétation de diagrammes, lecture de consignes et aux enquêtes / recherche, les concurrents mettront en pratique l'apprentissage intégré et transdisciplinaire.

THEME/THÈME

The activities for the challenge have been designed to depict health and safety issues of multiple skilled trades performing construction work in an industrial setting. Health and Safety professionals require these skills, knowledge and their application to help create safe workplaces.	Les activités du défi ont été conçues afin de représenter des questions concernant la santé et la sécurité des travailleurs au sein de divers métiers spécialisés reliés aux travaux de construction dans un contexte industriel. Les professionnels en santé et sécurité doivent posséder ces compétences et connaissances, et pouvoir les mettre en application afin de créer des lieux de travail sécuritaires.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED/COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

Each team will be evaluated (scored) on 3 activities: **Activity 1: Find the hazards in a mock workplace** **Activity 2:** The team will take Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL) and print the certificate of completion. **Activity 3: On-site Safety Project** Each Team will **be assigned one (1) hazard** from the mock workplace by random draw and **develop** a safety bulletin using the template that will be provided. Each Competitor will have sixty (60) consecutive minutes to develop a safety bulletin on the selected topic.	Chaque équipe sera évaluée en fonction de trois (3) activités : **Activité 1: Identifier les dangers dans un milieu de travail simulé** **Activité 2 :** L'équipe devra suivre la formation sur la sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail et imprimer le certificat d'accomplissement. **Activité 3: Projet portant sur la sécurité à réaliser sur place** **Un danger** associé au lieu de travail similé sera assigné au hasard à chaque équipe. Un bulletin de sécurité devra ensuite être **rédigé** en utilisant le modèle fourni. Chaque concurrent aura soixante (60) minutes (consécutives) pour rédiger un bulletin de sécurité portant sur le sujet assigné.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

A computer, internet and printer will be provided for the development of the safety bulletin.

Each competitor will receive the template for the Safety bulletin, both paper and electronic formats, at the time of the competition.

More than one competitor will be competing in this activity at the same time.

Scoring (out of 100):

Activity 1 : Find the hazards	50%
Activity 2 : Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL)	20%
Activity 3 : On-site Safety Project & Presentation.	30%

Contest preparation:

1) Practice identifying hazards on various interactive websites. Example : Ontario Ministry of Labour – Health and Safety pages – Hazard idenfication page.
2) Review multiple resources related to trades "topics and hazards" as well as sample "Safety or Toolbox Talks" at http://www.ihsa.ca/
3) Ask a member of the JHSC from your school if you can ask them questions on how to conduct an inspection.
4) Contact a workplace and ask to observe a workplace inspection.
5) Research hazards / injuries that occur on Constucion Projects.

Teams **must attend** the contest orientation where an overview of the contest, activity specific information and the contest schedule will be provided.

Teachers/ advisors/parents may be present at the contest orientation and must then leave the contest area at the time the contest is

Un ordinateur, l'accès à Internet et une imprimante seront fournis pour la rédaction du bulletin de sécurité.

Au moment du défi, chaque concurrent recevra un modèle pour le bulletin de sécurité, en format papier et électronique.

Plus d'un concurrent participera à cette activité de façon simultanée.

Pointage (sur 100):

Activité 1 : Identification des dangers 50 %
Activité 2 : Sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail) 20 %
Activité 3 : Projet et présentation portant sur la sécurité, réalisés sur place 30 %

Préparation en vue du défi:

1) Pratiquez-vous à identifier les dangers sur différents sites Web interactifs. Par exemple, ministère du Travail de l'Ontario – pages sur la santé et sécurité – page d'identification des dangers.
2) Veuillez consulter les nombreuses ressources propres aux métiers (thèmes etdangers) ainsi que les bulletins et discussions sur la sécurité disponibles sur le web à: http://www.ihsa.ca/ (en anglais seulement)
3) Demandez à un membre du CMSS de votre école si vous pouvez lui poser des questions sur la façon de réaliser une inspection.
4) Communiquez avec une entreprise et demandez s'il est possible pour vous d'observer une inspection du lieu de travail.
5) Recherche des dangers et blessures qui surviennent dans le cadre de projets de construction.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

declared open/ started. They may return to attend the contest closing.

At the start of each activity an overview of the activity, timeframe and expectations will be provided by a judge.

Teams will be competing and presenting in groups throughout the Challenge.

<u>Activity 1</u>: Find the Hazards in a mock workplace

Value: 50%
Time: 60 consecutive minutes

This activity will require the team to identify hazards found in the mock workplace, revealed at the time of the competition.

Teams will be asked to answer three questions for each hazard identified. **The team must identify 10 hazards found in the mock workplace.**

The teams will identify hazards in each area of the mock workplace, revealed at the time of the competition.

Teams will be given 60 consecutive minutes to complete this activity. There will be multiple teams completing this activity at the same time.

Teams will be required to document their answers on the activity answer form and hand in the completed form at the end of their allotted time.

Both team members must be wearing closed toed shoes.

Les équipes **<u>doivent participer</u>** à la séance d'information du défi où un aperçu du défi, des renseignements spécifiques aux activités et l'horaire du défi seront fournis.

Les enseignants/conseillers/parents peuvent être présents à la séance d'information, mais devront quitter l'aire du défi dès le coup d'envoi/début du défi. Ils pourront revenir et prendre part à la cérémonie de clôture.

Les détails de l'activité, le temps accordé et les attentes seront précisés par l'un des juges au début de l'activité.

Les équipes prendront part aux activités et se présenteront en groupes tout au long du défi.

<u>Activité 1</u> – Identification des dangers dans un lieu de travail simulé

Pondération: 50 %
Durée : 60 minutes consécutives

L'équipe devra, dans le cadre de cette activité, identifier les dangers dans le lieu de travail simulé, qui sera divulgué au moment du défi. Les équipes devront répondre à trois questions pour chacun des dangers identifiés. **L'équipe doit identifier 10 dangers trouvés dans le lieu de travail simulé.**

Les équipes identifieront des dangers dans chaque zone du lieu de travail simulé, qui sera divulgué au moment du défi.

Les équipes bénéficieront de 60 minutes pour terminer cette activité. Plus d'une équipe participera à cette activité en même temps.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

Teams will be required to answer the following questions for each hazard area:

1. What is the hazard? (2 marks)
2. Why is it a hazard? (1 mark)
3. What needs to be done to control the hazard? (2 marks)

Activity 2: Take the Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps on the Ministry of Labours Website

Value: 20%
Time: 60 minutes – onsite computer

The team will take Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL) and print the certificate of completion.

Activity 3: On-site Saftey Project & Presentation

Value: 30%
Time: 60 consecutive minutes to prepare, 15 minutes to present

This activity is to provide the team's with practice conducting research in Occupational Health and Safety (OHS) that maybe needed to support a health and safety observation identified in a workplace inspection or job observation by preparing and presenting a Safety Talk.

Please contact the Technical Committee – Wes Mazur (wesmazur@grandriverohs.com) or Geoff Patterson (geoffpatterson1@gmail.com) if you have any questions.

Les équipes devront justifier leurs réponses sur le formulaire de réponse de l'activité et remettre celui-ci à la fin du délai alloué.

Les deux membres de l'équipe doivent porter des chaussures à bouts fermés.

Les équipes devront répondre aux questions suivantes pour chaque zone de danger :

1. Quel est le danger? (2 points)
2. Pourquoi est-ce un danger? (1 point)
3. Qu'est-ce qui doit être fait pour maîtriser le danger? (2 points)

Activité 2 : Suivre le cours de sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (sur le site web du ministère du Travail)

Pondération : 20 %
Durée : 60 minutes – ordinateurs sur place

L'équipe devra suivre le cours de sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail) et imprimer le certificat d'accomplissement

Activité 3 – Projet et présentation sur la sécurité, réalisés sur place

Pondération: 30%
Durée : 60 minutes consécutives pour préparer, 15 minutes pour présenter

Cette activité a pour but de permettre aux équipes de s'exercer à effectuer des recherches sur la santé et sécurité au travail (SST) qui peuvent être requises pour appuyer une observation en santé et sécurité identifiée dans le cadre d'une inspection d'un lieu de travail ou d'une observation en milieu de travail en préparant et présentant un exposé sur la sécurité.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

	Pour toute question, veuillez communiquer avec le comité technique – Wes Mazur (wesmazur@grandriverohs.com) ou Geoff Patterson (geoffpatterson1@gmail.com)

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

Supplied by Skills Ontario Technical Committee: • Clipboard and pens for Activity 1 : Find the hazards • Computers & Printer for Activity 2 : Worker H&S Awareness in 4 Steps • Materials for activity 3 : On-site research and presentation, inlcuding Safety Talk Template form. • Presentation - stand (easel) for presentation board / poster • Find the Hazards forms (blank) Supplied by Team: Competitors must bring: • Footwear: WEAR flat, closed toed comfortable shoes. • Long pants or clothing that covers to top of ankles. NO ELECTRONIC FORMATS WILL BE ACCEPTED. Please note: Competitors are not to bring their own computer to the Skills Ontario Competition.	Fournis par le comité technique de Compétences Ontario: • Planchette à pince et stylos pour l'activité 1 : Identification des dangers • Ordinateurs et imprimante pour l'activité 2 : Sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes • Matériaux pour l'activité 3 : Projet et présentation réalisés sur place – y compris le formulaire d'exposé sur la sécurité. • Présentation – chevalet pour le panneau/l'affiche de présentation • Formulaires d'évaluation des dangers (vierges) Fournis par l'équipe : Les participants doivent apporter : • Chaussures : PORTER des chaussures fermées à semelles plates et confortables. • Pantalons et vêtements longs qui couvrent le haut des chevilles. AUCUN FORMAT ÉLECTRONIQUE NE SERA ACCEPTÉ. Veuillez noter que les concurrents ne peuvent pas apporter leur ordinateur aux Olympiades de Compétences Ontario.

SAFETY / SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au défi s'il ne respecte pas les règles de sécurité.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. 1. It is mandatory for all competitors to wear closed-toe shoes.* NO SANDALS 2. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* 3. For the Workplace Safety Challenge: The use of portable electronic devices is prohibited. *Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety. **Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.**	1. Tous les concurrents doivent porter des chaussures à bouts fermés.* PAS DE SANDALES 2. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges du défi devront être enlevés.* 3. Pour le défi Sécurité au travail, l'utilisation de dispositifs électroniques est interdite. *Les concurrents ne pourront participer au défi tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel. **Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du défi si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.**

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

Activity 1: Find the Hazard **Teams will be required to answer the following questions for each area (total of 10 Hazards):** • What is the hazard? (2 marks) • Why is it a hazard? (1 mark) • What needs to be done to control the hazard? (2 marks)	Activité 1: Identification des dangers **Les équipes devront répondre aux questions suivantes pour chacune des zones :** • Quel est le danger? (2 points) • Pourquoi est-ce un danger? (1 point) • Qu'est-ce qui doit être fait pour maîtriser le danger? (2 points)	50
Activity 2: Worker Health and Safety in 4 Steps (MoL) • Complete online program in full and print certificat of competion (20 marks)	Activité 2: Santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail) • Terminer le cours en ligne et imprimer le certificat d'accomplissement (20 points)	20
Activity 3: On-site Safety research and Presentation • Safety Talk form is completed in full (10 marks) • Information is accurate (10 marks) • Presentation of Safety Talk is clear and covers the topic (10 marks)	Activité 3: Projet et présentation portant sur la sécurité, réalisés sur place • Formulaire de l'exposé sur la sécurité dùment rempli (10 points) • Information est exacte (10 points) • Présentation de l'exposé sur la sécurité est claire et aborde le sujet (10 points)	30
Total		100

As the rules state, there are no ties./ Tel que mentionné dans les règlements, le défi ne se terminera pas par une égalité.

In the event of a tie, the tiebreaker process will be as follows: / En cas d'égalité, le processus de bris d'égalité utilisé sera le suivant :

1st tie-breaker/1er bris d'égalité: The team, who achieved the highest score from Activity 1 : Find the hazards. If in the event that there is still a tie/L'équipe ayant obtenu la note la plus élevée pour l'activité 1 : Identification des dangers sera déclarée gagnante. Si l'égalité persiste…

2nd tie-breaker/2e bris d'égalité: The team with the highest score from Activity 3 will be used. If in the event that there is still a tie / L'équipe ayant obtenu la note la plus élevée pour l'activité 3. Si l'égalité persiste…

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

3rd tie-breaker/3e bris d'égalité: A final determination, in the event of a continued tie, it will be the decision of the Technical Committee to award the placing. /: Le comité technique devra décider du classement final si l'égalité persiste.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ

Please be sure to review all rules and regulations in the complete Elementary Competition Information Package, available online at www.skillsontario.com. Rules and regulations in the Competition Information Package that will be enforced for 2018 include: • Plagiarism • Registration deadlines Please review all rules and regulations and the registration process well in advance of the Skills Ontario Competition. **LATE PENALTY:** A Challenge schedule is provided below and again at the orientation session. Failure by a team and/or a competitor to appear at their scheduled time will result in a 5 mark score deduction or the possibility of not being allowed to compete in the competition. Team or competitor arriving more than 10 minutes late will be scored zero for that activity. **SAFETY PENALTY:** Any competitor or team acting in an unsafe manner or exhibiting disrespectful behaviour will be have a score deduction of 10 marks and / or removed from the competition. Example: competitor's entering the	Veuillez prendre connaissance des règles et règlements que l'on retrouve dans la trousse d'information au sujet des concours disponible en ligne à www.skillsontario.com. Parmi les nouvelles règles et les nouveaux règlements inclus dans la trousse d'information concernant les concours qui seront appliqués pour 2018, notons : • Plagiat • Dates limites d'inscription Veuillez consulter toutes les règles et tous les règlements et le processus d'inscription bien avant les Olympiades de Compétences Ontario. **PÉNALITÉ POUR RETARD** L'horaire du défi est fourni ci-dessous et sera fourni de nouveau à la séance d'orientation. Tout concurrent ou toute équipe qui ne se présente pas à l'heure fixée à l'horaire perdra 5 points et pourrait même perdre le droit de participer au défi. L'équipe ou le concurrent qui arrive plus de 10 minutes en retard recevra une note de zéro pour cette activité. **PÉNALITÉ POUR MANQUEMENT À LA SÉCURITÉ** Tout concurrent ou toute équipe qui agit de façon dangereuse ou qui manifeste un comportement irrespectueux perdra 10 points et pourrait même être expulsé du défi (exemple : un concurrent qui entre sur les lieux du défi en enjambant les barrières du défi). **PÉNALITÉ POUR TRICHERIE** MISE EN GARDE **CONCURRENTS/CONSEILLERS/PARENTS** Toute personne ou toute équipe qui se présente sur les lieux

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

competition site by stepping over contest barriers. **CHEATING PENALTY:** CAUTION **ANY COMPETITOR / ADVISOR / PARENT:** Any person or Team found to have come to the competition site prior to the orientation and taken electronic or other documentation of the mock workplace areas and this information is used to identify the unsafe work practices, in the hazard assessment activity, shall be considered to have cheated and removed from the competition. If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following: • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Acts inappropriately • Breaks the established rules and regulations including: o Uses equipment or material that is not permitted o Dishonest conduct (cheating) o Speaks with those outside the challenge area o Arrives to the challenge site late Sign-in for all challenges will happen on the challenge site the morning of the	du défi avant la séance d'information et qui a pris de la documentation électronique ou autre du lieu de travail simulé (devant servir à définir les pratiques de travail dangereuses dans l'activité d'évaluation des dangers) sera réputée avoir triché et sera expulsée du défi. Veuillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche descriptive, la version anglaise aura préséance. À la discrétion des coprésidents du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du défi : • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Agit de façon inappropriée • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : o utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis o conduite malhonnête (tricherie) o parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de défi o arriver en retard pour le défi L'enregistrement pour tous les défis aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour le défi. La date limite des inscriptions est le 9 avril 2018.

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

competition. Registration must take place online prior to the deadline of April 9, 2018.	

MEALS / REPAS

Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. **ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE.** ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents. On confirmera le repas servi avant le défi – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les concurrents qui doivent adhérer à un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas servi ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. **TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU DÉFI DOIT ÊTRE SANS NOIX.** TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

• If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical commitee prior to April 20, 2018, as all staff will be onsite setting up the following week. • Tools and materials will be provided. **Only designated equipment/materials** will be allowed in the competition area. • Parents/Teachers/Advisors are not allowed in the competition area or to assist their team in any way. • Advisors/Teams must be aware of the scheduled times on the agenda for the day. No additional time can be allowed for late arrivals and student teams must be prepared, when asked, to make their presentations.	• Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce défi, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 20 avril 2018 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante. • Les outils et les matériaux seront fournis. **Seuls l'équipement/les matériaux désignés** seront permis dans l'aire du défi. • Il est interdit aux parents/enseignants/conseillers d'entrer dans l'aire du défi ou d'aider leur équipe. • Les conseillers/équipes doivent connaître les heures prévues à l'horaire de la journée. Aucun temps supplémentaire ne sera alloué pour les retards et les équipes doivent être prêtes, lorsqu'invitées à faire leur présentation.

SPECTATORS/SPECTATEURS

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.

Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition.	**Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais à prévoir pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario.**

Skills Ontario thanks the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de ce défi:

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades de Compétences Ontario.